

**smartwares** RM218 SERIAL No.:

**EN Smoke alarm device**  
**DE Rauchwarnmelder**  
**PL Czujnik dymu**

0786 RM218-003CPR 15  
Fire Safety EN14604:2005+AC:2008

smartwares Europe  
Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg  
The Netherlands  
service.smartwares.eu

NL: 088 5340501 Lokaal tarief  
BE: 078 4815403(NL) Lokaal tarief  
BE: 078 4815403(FR) Tarief local  
FR: 0825 560 650  
DE: +44 (0) 1605 010362  
UK: +44 (0) 345 230 1231  
ES: +34 938472589

KM635716 G214064  
EN14604:2005 VdS 3131

**EN** **IMPORTANT INFORMATION**

**1. General product information:**  
The smoke alarm device, if properly installed and maintained, sounds the alarm at an early stage of the fire. This can give you those extra valuable seconds to evacuate your home and call the fire department. The smoke alarm device works with an 3V lithium battery. Under normal conditions the service life of the battery is up to 10 years. When the battery is (almost) empty, the smoke detector indicates this by an audible "beep". This indicator sounds every 30-40 seconds during minimum 30 days. End of life, replace complete smoke alarm device!

**2. Make/model number:** Smartwares RM218  
**Power supply:** 3V DC CR123A Lithium (not replaceable battery)

**3. Scope of application:** Smoke alarm device for buildings with residential function and leisure accommodation vehicles.  
**Function:** Gives a warning when smoke caused by a fire is detected.  
**Description:** Smoke alarm device based on the photoelectric principle, which means that the alarm monitors the air for smoke caused by fire. Smoke alarm device does not detect heat, gas or fire.  
**Advice:** Keep these instructions in a safe, easily accessible place.  
**Caution:** The alarm is designed in order to detect smoke; it cannot prevent a fire.  
**Caution:** The smoke alarm device should not be painted. Protect the smoke alarm device from dust during renovation work.  
**Caution:** The smoke alarm device should not be taped/covered (this causes loss of functionality).  
**Caution:** Keep the smoke alarm device out of the reach of children.

**ACTIVATION**  
Press test button (1) and hold it for at least 5 seconds until LED lights, and release it within 1 second, the unit will generate a "beep" indicates that it is activated and goes into work status.  
**CAUTION:** Activate smoke alarm first or else there is no function for this unit.

**TESTING**  
Test the unit to ensure proper operation by pressing the test button, this will sound the alarm if the electronic circuitry, horn, and battery are working. If no alarm sounds, there is a defective battery or other failure.

**NOTE: WEEKLY TESTING IS REQUIRED**

**DO NOT** : Use an open flame to test your alarm, you could damage the alarm or ignite combustible materials and start a fire.  
**CAUTION** : Due to the loudness (85 decibels) of the alarm. Always stand an arms-length away from the unit when testing. Test the alarm weekly to ensure proper operation. Erratic or low sound coming from your alarm may indicate a defective unit.

**INSTALLATION**

**1. What is the best place to mount a smoke alarm device?**  
\* In the middle of the ceiling but at least 50cm from every edge.  
\* At least one on each floor.  
\* In every bedroom.  
\* In the hallway and stairwell.  
\* On the landing.  
\* In the living room.  
\* In the storage room or rooms with electrical appliances.  
**2. The alarm should not be installed in**  
\* A space where the temperature can drop below -10 and above 38°C  
\* In humid areas.  
\* Right next to doors or windows and not near a fan or radiator.

**DO NOT INSTALL SMOKE ALARM DEVICE ON THE WALL!**

Do not install the alarm in a place with difficult access, which could make it difficult to operate the test button and maintenance. The alarm can be installed quickly and easily. Install the base plate on the selected location using the provided screws.

**3. Mounting**  
\* Take the fixation pin out of the groundplate (2)  
\* Screw the mounting plate with 2 screws on the ceiling (3)  
\* Fix the smoke alarm device on the mounting plate by turning, till you hear a "click"  
\* Put the fixation pin in the hole (4)  
\* Test the smoke alarm device by pushing the test button (1)

**4. Caution**  
Do not cover the smoke alarm device with tape! When SMOKE is detected, you will hear a loud intermittent sound (85dB).

**5. Recommendation**  
\* Increase the detection area by installing several smoke alarm devices

**ALARM SILENCE (hush mode)**  
During the smoke alarm is alarming, you push the test button, it will be paused the smoke alarm alarming for approx. 10 minutes. The red LED will flash every 8 seconds, it indicates the smoke alarm device is running into the hush mode. Smoke alarm devices are designed to minimize nuisance alarms. Combustion particles from cooking may set off the alarm if the alarm is located close to the cooking area. Large quantities of combustible particles are generated from spills or when grilling/frying. Using the fan on a range hood that vents to outside (non-recirculating type) will also help remove these combustible particles from the kitchen. The alarm silence (test button) is extremely useful in a kitchen area or other areas prone to nuisance. The hush feature is to be used only when a known alarm condition, such as smoke from cooking activates the alarm. The smoke alarm device is desensitized by push the alarm silence (hush mode) on the smoke alarm device cover. If the smoke is not too dense, the alarm will sound to indicate that the alarm is in a temporarily desensitized condition. The smoke alarm device will automatically reset after approximately 10 minutes, if after this period, particles of combustion are still present, the alarm will sound again. The alarm silencer (hush mode) can be repeated until the air has been cleared of the condition causing the alarm.

**NOTE** : Dense smoke will override the alarm silencer and sound a continuous alarm, the smoke alarm goes back to normal work status from hush mode

**CAUTION** : Before using the alarm silence (hush), identify the source of the smoke and be certain a safe condition exists.

**PREVENTIVE MAINTENANCE**

**Testing**  
The smoke alarm device is provided with a test button. Push it in until the alarm sounds. The signal stops when the button is released. Test the alarm at least once a week.

**Cleaning**  
For the best performance, the smoke alarm device must be dusted once a month and vacuumed every 6 months. Remove the detector from the ceiling plate and carefully vacuum the detector. Do not touch the inside with the nozzle of the vacuum cleaner. Then test the alarm.

**CAUTION** : The smoke detector loses its effectiveness if it is covered.  
**WARNING** : The smoke alarm device should not be painted / taped. Do not test the smoke alarm device with candles, flames, cigarettes, etc.

**IMPORTANT INSTRUCTIONS IN CASE OF FIRE ALARM**  
A smoke alarm device is part of your fire protection together with fire extinguishers, escape ladders, ropes as well as your choice of building materials during renovations. Also make sure that there is an escape route; discuss this with your children, make sure any room can be evacuated without opening the door, for example through a window. If the smoke alarm device is not working properly, consult the instructions of the supplier. Keep the manual within reach. The local fire department can provide more information about fire prevention. Keep the smoke detector away from children.

**Warning**  
If there is any doubt about the cause of the alarm, assume that there really is a fire and carry out your emergency plan. Please do not assume that it is a false alarm. Dust can cause excessive sensitivity. Vacuum as indicated above. Do not paint the smoke alarm device.

**BATTERIE / 3V DC CR123A Lithium**  
Lebensdauer 10J, nicht ersetzbar - Lifetime 10y, not replaceable  
Cycle 10 lat, nie wymienna - Levensduur 10 jr, niet vervangbaar  
Vie 10 ans, pas remplaçable - Vida útil 10 años, no sustitible

Mounting type ceiling - Montageart Decke  
Rodzaj montażu sufit - Montage-type plafond  
Tipo de montaje plafón - Tipo de montaje techo

Installation in a camper - Einbau in ein Wohnmobil  
Instalația în camper - Instalație în een camper  
Instalação dentro um camping-car - Instalação em uma caravana

Individual alarm indicator - Individuelle Alarmanzeige  
Indywidualny wskaźnik dymu - Atonderijde alarmindicator  
Indicador d'alarme individual - Indicador de alarma individual

Alarm silencer (hush) - Alarm Plätscheren Stillen  
Zapobieganie alarmu (cisza) - Alarm pieważenie (pausa)  
Prevención d'alarme (silencia) - Prevención de alarma (silencio)

**EN Activation:**  
Press and hold 5 seconds

**DE Aktivierung:**  
5 Sekunden lang gedrückt halten

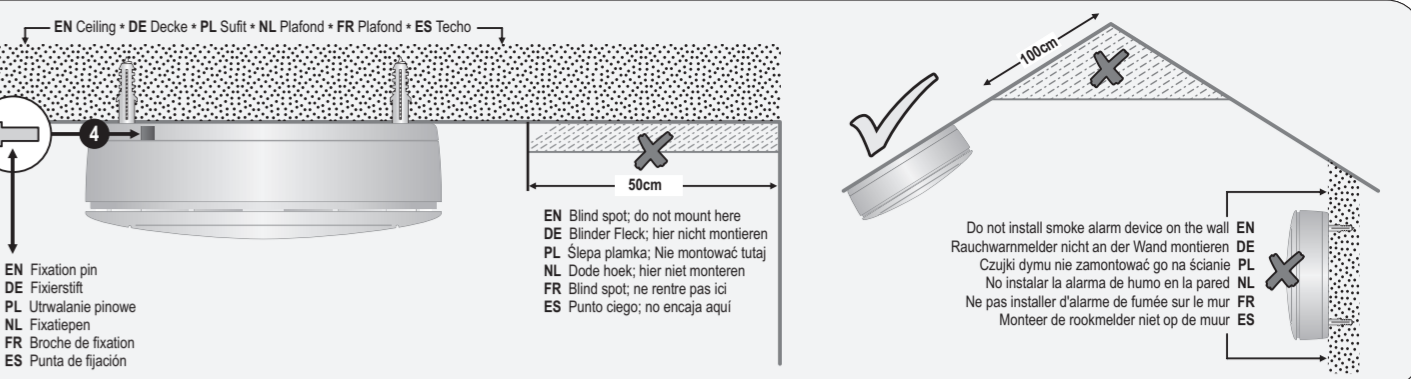
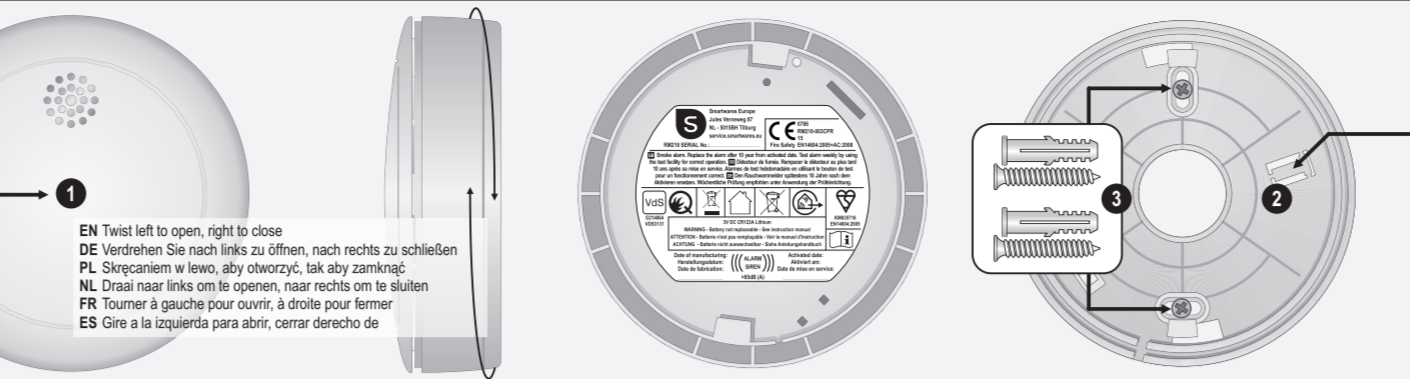
**PL Aktywowanie:**  
Przytrzymaj przez 5 sekund

**NL Activering:**  
5 seconden ingedrukt houden

**FR Activation:**  
Pendant 5 secondes

**ES Activación:**  
Mantenga pulsado durante 5 segundos

**EN Twist left to open, right to close**  
DE Verdrehen Sie nach links to öffnen, nach rechts zu schließen  
PL Skręcać w lewo, aby otworzyć, w prawo zamknąć  
NL Draai naar links om te openen, naar rechts om te sluiten  
FR Tourner à gauche pour ouvrir, à droite pour fermer  
ES Gire a la izquierda para abrir, cerrar derecho de



**DE** **BEDIENUNGSANLEITUNG**

**1. Allgemeine Produktinformationen:**  
Der Rauchwarnmelder, wenn ordnungsgemäß installiert und gewartet, schlägt in einer frühen Phase des Feuers Alarm. Dies kann Ihnen diese besonders wertvollen Sekunden geben, um Ihr Haus zu evakuieren und die Feuerwehr zu rufen. Der Rauchwarnmelder wird mit einer 3V Lithiumbatterie betrieben. Unter normalen Bedingungen beträgt die Lebensdauer der Batterie bis zu 10 Jahre. Wenn die Batterie (fast) leer ist, weist der Rauchwarnmelder mit einem hörbaren "Piep" darauf hin. Dieser Hinweis ertönt alle 30-40 Sekunden, mindestens 30 Tage lang. Beim Entören des Batterie-leer-Signals sollte der Rauchwarnmelder schnellstmöglich ersetzt werden.

**2. Fabrikat-Modellnummer:** Smartwares RM218  
**3. Stromversorgung:** 3V DC CR123A Lithium (nicht austauschbare Batterie)  
**4. Einsatzbereich:** Rauchwarnmelder für Gebäude mit Wohnfunktion und Freizeit-Unterkunft/Fahrzeuge.  
**Funktion:** Gibt eine Warnung bei der Erkennung von Brandrauch.  
**Beschreibung:** Der Rauchwarnmelder basiert auf dem Fotoelektrizprinzip, was bedeutet, dass der Rauchwarnmelder die Luft auf Rauch überwacht. Der Rauchwarnmelder erkennt keine Hitze, Gas oder Feuer.  
**7. Hinweis:** Bitte diese Anleitung sorgfältig aufbewahren.  
**8. Achtung:** Der Rauchwarnmelder wurde entwickelt, um Rauch zu erkennen. Der Rauchwarnmelder kann kein Feuer verhindern.  
**9. Achtung:** Der Rauchwarnmelder darf nicht angestrichen werden. Schützen Sie den Rauchwarnmelder vor Staub während Renovierungsarbeiten.  
**10. Achtung:** Der Rauchwarnmelder darf nicht abgeklebt / abgedeckt werden (dies verursacht Funktionsverlust).  
**11. Achtung:** Halten Sie den Rauchwarnmelder außerhalb der Reichweite von Kindern.

**FEHLERBEHEBUNG**  
1. Ersetzen Sie den Rauchwarnmelder.  
2. Der Melder "piept" und die rote LED blinkt einmal alle 40 Sek.  
3. Der Batteriestatus ist niedrig, ersetzen Sie bitte den Rauchwarnmelder. Die Batterie ist fest eingebaut und nicht austauschbar.  
4. Der Rauchwarnmelder schlägt ungewollt Alarm (Fehlalarm).  
5. Prüfen Sie die Prüfstufe, um den Rauchwarnmelder stummzuschalten.  
6. Montieren Sie den Rauchwarnmelder an einen anderen Ort, wenn die Störquelle bestehen bleibt (Kondensfeuchtigkeit, Staub, Kochdämpfe etc.).

**AKTIVIERUNG**  
Drücken Sie die Prüfstufe (1) und halten Sie diese mehr als 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED leuchtet und lassen Sie sie innerhalb von 1 Sekunde wieder los, der Rauchwarnmelder wird einen "Piep" erzeugen, der darauf hinweist, dass er aktiviert ist und in den Betriebszustand übergeht.  
**ACHTUNG:** Der Rauchwarn-melder muss zuerst aktiviert werden, andernfalls ist dieser nicht funktionsbereit.

**PRÜFUNG**  
Prüfen Sie den Rauchwarnmelder durch Drücken der Prüfstufe, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Durch die Prüfung wird der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwarnmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

**AMERKUNG: EINE WÖCHENTLICHE PRÜFUNG WIRD EMPFOHLEN**

**NICHT** : Eine offene Flamme verwenden, um den Rauchwarnmelder zu prüfen. Sie könnten den Rauchwarnmelder dadurch beschädigen, oder brennbare Stoffe entzünden und ein Feuer entfachen.  
**ACHTUNG:** Aufgrund der Lautstärke (85 Dezibel) des Rauchwarnmelders, sollten Sie beim Prüfen des Rauchwarnmelders eine Airmänge Abstand von dem Gerät halten. Ein unregelmäßig/niedrigen Ton Ihres Rauchwarnmelders weist auf einen Defekt hin.

**INSTALLATION**

**1. In Wohnungen müssen Schlafräume und Kinderzimmer sowie Flure, über die Rettungswege von Aufenthaltsräumen führen, jeweils mindestens einen Rauchwarnmelder haben. Dieser muss so eingebaut oder angebracht und betrieben werden, dass Brandrauch frühzeitig erkannt und gemeldet wird.**  
\* An der Decke, möglichst in der Raummitte.  
\* Mind. 50 cm von Wänden, Einrichtungsgegenständen und Lampen entfernt.  
\* Der Rauchwarnmelder sollte an folgenden Standorten nicht installiert werden:  
\* Einem Ort, wo die Temperatur auf unter -10°C sinken und über 38° steigen kann  
\* In Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer).  
\* Direkt neben Türen oder Fenstern und nicht in der Nähe eines Ventilators oder einer Heizung.

**RAUCHWARNMELDER NICHT AN DER WAND MONTIEREN!!**

Wir empfehlen die Einhaltung der AnwendungsNorm DIN 14678 für Rauchwarn-melder, da in dieser Norm die Anforderungen zu Montage, Wartung und Austausch von Rauchwarnmeldern präzisiert sind. Die Landesbauordnungen der jeweiligen Bundesländer geben Aufschluss über die gesetzliche Verpflichtung der Verwendung von Rauchwarnmeldern. Installieren Sie den Rauchwarnmelder möglichst nicht an einem schwer zugänglichen Ort, an dem es schwierig sein könnte, die Prüfstufe zu bedienen.

**3. Montage**  
\* Nehmen Sie den Fixierstift von der Bodenplatte ab (2)  
\* Befestigen Sie die Montageplatte mit 2 Schrauben an der Decke (3)  
\* Befestigen Sie den Melder auf der Montageplatte durch drehen, bis Sie einen "Klick" hören.  
\* Stecken Sie den Fixierstift in das Loch (4)  
\* Prüfen Sie den Rauchmelder durch Drücken der Prüfstufe (1)

**4. Alarmierung**  
\* Wenn Rauch erkannt wird, werden Sie einen lauten unterbrochenen Ton hören (85dB).

**5. Empfehlung**  
\* Erhöhen Sie den Erkennungsbereich, indem Sie mehrere Rauchmelder installieren.

**Hinweis:** Setzen Sie den Rauchmelder nicht in Räumen ein, in denen unter normalen Bedingungen starker Dampf, Staub oder Rauch entsteht. Beding durch das Streulichtprinzip kann durch ungenügsige Umgebungs-faktoren, wie z.B. Staub, Kondenswasser oder Zugluft, der Alarm ausgelöst werden. Ungewöhnliche Witterungsbedingungen können ebenfalls ein Grund dafür sein. Bei der Art sensiblen Rauchwarnmelder einen Störlärm gibt (kondensierte Luftfeuchtigkeit).

**ALARMTUMMSCHALTUNG (verstummt Modus)**  
Im Falle eines Störlärmes, der offensichtlich nicht durch Brandrauch ausgelöst wurde, können Sie den Rauchwarnmelder stummzuschalten. Drücken Sie während des Alarms die Prüfstufe, dadurch stoppt der Alarm für etwa 10 Minuten. Die rote LED wird alle 8 Sekunden blinken, sie weist darauf hin, dass sich der Rauchwarnmelder im verstummten Modus befindet. Der Rauch-warnmelder wird sich automatisch nach etwa 10 Minuten in den Normalmodus zurücksetzen. Wenn nach diesem Zeitraum immer noch Partikel in der Messkammer vorhanden sind, wird der Alarm wieder ertönen.

**Anmerkung:** Dichter Rauch wird die Stummhaltung deaktivieren der Alarm wird ertönen.

**PRÜFUNG**  
Der Rauchwarnmelder ist mit einer Prüfstufe versehen. Drücken Sie die Taste bis der Alarm ertönt. Das Signal stoppt, wenn die Taste losgelassen wird. Prüfen Sie den Rauchwarnmelder wöchentlich.

**REINIGUNG**  
Um die einwandfreie Funktion des Rauchwarnmelders sicherzu-stellen, müssen die Raucheintrittsstöffungen frei von Staub und Schmutz gehalten werden.

**ACHTUNG:** Der Rauchwarnmelder verliert seine Effektivität, wenn er bedeckt ist.  
**Warnung:** Der Rauchwarnmelder darf nicht angestrichen / abgeklebt werden. Prüfen Sie den Rauchwarnmelder nicht mit Kerzen, Flammen, Zigaretten etc.

**WICHTIGE ANWEISUNGEN IM FALLE EINES BRANDALARMES**  
Verstärken Sie sofort die Feuerwehr. Bleiben Sie ruhig und antworten Sie deutlich auf die Fragen die Ihnen gestellt werden. Retten Sie sich und gefährdete Personen aus dem Gefahrenbereich. Halten Sie sich bei starker Rauchentwicklung in Bodennähe auf und pressen Sie sich ein feuchtes Tuch vor Mund und Nase. Benutzen Sie keine Aufzüge. Verschießen Sie die Türen und Fenster brennender Räume, um eine Ausweitung von Feuer und Rauch zu verhindern. Ist eine Flucht ins Freie nicht möglich, suchen Sie sich einen sicheren Raum, schließen Sie die Tür und machen Sie sich am Fenster bemerkbar. Dichten Sie die Spalten an der Tür mit nassen Laken oder Handtüchern ab, um ein Eindringen des Rauches zu verhindern.

**Warnung**  
Wenn es Zweifel über die Ursache des Alarms gibt, gehen Sie davon aus, dass es wirklich Feuer ist und führen Sie Ihren Notfallplan durch. Bitte gehen Sie nicht davon auf, dass es ein Fehlalarm ist.

**Empfehlung**  
Verwenden Sie keine Rauchwarnmelder, die älter als 10 Jahre alt sind. Der Rauchwarnmelder ist kein Ersatz für eine Versicherung. Rauchwarnmelder sind so montieren, dass sie frühzeitig vor Brandrauch warnen können. Rauchwarnmelder verhindern weder die Entstehung von Bränden noch bekämpfen sie diese selbstständig. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung zu Ihrem Rauchwarnmelder sorgfältig auf.

**PL** **WAŻNE INFORMACJE**

**1. Ogólne informacje o produkcie:**  
Urządzenie alarmowe działające w sensowny sposób, zalecając Cię o pożarze w jego początkowych stadiach. Da Ci to te ważne dodatkowe sekundy, aby móc opuścić dom i zadzwonić po straż pożarną. Czujnik dymu wymaga baterii 3 V. W normalnych warunkach żywotność baterii wynosi do 10 lat. Gdy bateria będzie (prawie) wyczerpana, czujnik dymu zasygnalizuje to sygnałem dźwiękowym. Będzie on sygnalizował co 30 - 40 sekund przez co najmniej 30 dni. Pod koniec okresu używalności wymień cały czujnik dymu!

**2. Marka/numer modelu:** Smartwares RM218  
**3. Zakres zastosowania:** Alarmy działające w celu powiadomienia o pożarze w mieszkaniach i pojazdach użytku wycieczniczego.  
**4. Funkcja:** Alarmuje w razie wykrycia dymu spowodowanego opóźnieniem.  
**5. Opis:** Czujnik dymu oparty o zasadę działania fotoelektrycznego, co oznacza, że czujnik monitoruje powietrze i wykrywa dym wywołany pożarem. Urządzenie nie wykrywa gępcy, gazu ani ognia.  
**7. Rada:** Przechowuj tę instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu (np.: skryżanki z licznikiem prądu).  
**8. Uwaga:** Alarm został zaprojektowany z myślą o wykrywaniu dymu nie może on zapobiec pożarowi.  
**9. Uwaga:** Czujnika dymu nie można malować. Podczas remontu chroni czujnik dymu przed pyłem.  
**10. Uwaga:** Czujnik dymu nie powinien być zaklejanym/zaklejany (powoduje to utratę funkcjonalności)  
**11. Uwaga:** Trzymaj czujnik dymu poza zasięgiem dzieci.

**AKTYWACJA**  
Naciśnij na dłuższą niż 5 sekund przycisk testowy (1), aż zapali się dioda; zwolnij przycisk w przeciągu 1 sekundy; urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, wskazujący na aktywację urządzenia i jego przejście w stan roboczy.  
**OSTROŻNIE:** Najpierw aktywuj czujnik, w przeciwnym razie nie będzie działał.

**TESTOWANIE**  
Przetestuj urządzenie, aby zapewnić jego właściwą pracę - naciśnij przycisk testowania, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, jeśli cówód elektroniczny, alarm i bateria będą działać. Jeśli nie rozlegnie się sygnał dźwiękowy, oznacza to, że bateria jest uszkodzona lub wystąpiła inna usterka.

**UWAGA: WYMAGANE JEST COTYGDNIOWE TESTOWANIE**

**NIE** : Używaj chwastnego płomienia w celu testowania alarmu - można uszkodzić alarm lub podpalić palne materiały i wywołać pożar.  
**OSTROŻNIE:** Uważaj na głośność alarmu (85 decybeli). Podczas testowania urządzenia zawsze staj w odległości wyginiętej. Aby zapewnić jego poprawne działanie, cotygodniowo testuj alarm. Nierówna lub nieskie dźwięki dochodzące z alarmu mogą świadczyć o jego uszkodzeniu.

**INSTALACJA**  
**1. Gdzie najlepiej umieścić czujnik dymu?**  
\* Na suficie, 50 cm od ściany.  
\* Przynajmniej jeden na każdym piętrze.  
\* W każdym pomieszczeniu.  
\* Na korytarzu i klatce schodowej.  
\* Na półpiętrze.  
\* W pokoju dziennym.  
\* W magazyne podręcznym lub pomieszczeniach ze sprzętem elektronicznym.  
**2. Alarmu nie należy montować:**  
\* W miejscach gdzie temperatura może spaść poniżej -10°C lub przekroczyć 38°C.  
\* W miejscach wilgotnych.  
\* Bezpośrednio obok drzwi lub okien i nie w pobliżu wentylatora lub kaloryfera.

**CZUJNIK DYMU NIE ZAMONTOWAĆ GO NA ŚCIANIE!!**

Nie montuj alarmu w miejscach trudno dostępnych, co mogłoby utrudnić naciśnięcie przycisku testowego, wymianę baterii i serwisowanie. Alarm można szybko i łatwo zamontować. Zamontuj płytę bazową w wybranym miejscu używając dołączonych do zestawu wkrętów.

**3. Montaż**  
\* Wyjmij boloc mocujący z podstawy  
\* Przykręć płytkę montażową do sufitu z wkrętami  
\* Przymocuj czujnik do płyty montażowej przekracając go, aż zaskoczy i usłyszysz kliknięcie.  
\* Umieść boloc mocujący w otworze  
\* Przetestuj czujnik dymu, naciśnięciem przycisku testującego  
**4. Ostrożnie!**  
\* Nie zaklejać czujnika dymu taśmą! Po wykroju DYMU, usłyszysz głośny przerywany sygnał dźwiękowy (85 dB).  
**5. Zalecenia**  
\* Powiększ obszar wykrywania dymu montując kilka czujników.

**PRZYCIISK WYCISZANIA ALARMU (tryb cichy)**  
Podczas alarmu naciśnij przycisk testowy, aby wysłyszyc sygnał alarmowy na około 10 minut. Czerwona dioda będzie migać co 8 sekund, wskazując na wyszycy aktywny alarm. Czujnik dymu został zaprojektowany tak, aby zminimalizować uciążliwość alarmu. Spalone cząsteczki będące efektem gotowania mogą uruchomić alarm, jeśli czujnik będzie zamontowany zbyt blisko miejsca gdzie gotujesz. Doda ilości spalonych cząsteczek zostaje wyforygowana, gdy jedynie wyciuk lub podczas grillowania smażenia. Używanie okapu kuchennego z wyciukami spalin uszczelnionymi na zewnątrz (wyciągi) także pomoże usunąć te cząsteczki z kuchni. Wyciszenie alarmu (przycisk testowy) jest niezwykłe przydatne w kuchni i innych uciążliwych, funkcji wyciszania można używać tylko wtedy, gdy znana jest przyczyna alarmu, np.: gdy dym podczas gotowania uruchomi alarm. Alarm jest wyłączany przyciskiem testowym (wyciszenie), znajdującym się na obudowie; jeśli dym nie jest zbyt gęsty, alarm wyciszy się, wskazując na tymczasowe wyłączenie Czujnik dymu automatycznie zresetuje się po około 10 minutach; jeśli cząsteczki dymu będą nadal obecne w powietrzu, alarm ponownie się włączy. Przycisk wyciszania alarmu można używać wielokrotnie, do momentu, aż powietrze oczydzi się z dymu wywołującego alarm.

**UWAGA** : Gęsty dym spowoduje dezaktywację wyciszania i rozlegnie się ciągły alarm, a urządzenie powróci do normalnego trybu działania.  
**OSTROŻNIE:** Przed wyciszeniem alarmu sprawdź, co jest źródłem dymu i upewnij się, że jest bezpieczne.

**KONSERWACJA ZAPOBIEGANIE**

**Testowanie**  
Alarm jest wyposażony w przycisk testowy. Naciśnij go, aż rozlegnie się sygnał alarmowy. Uniknie on po zwolnieniu przycisku. Testuj alarm przynajmniej raz w tygodniu.

**Czyszczenie**  
W celu jak najwydajniejszej pracy czujnik dymu powinno się wycierać z kurzu przynajmniej raz w miesiącu i odkurzać odkurzaczem, co pół roku. Zbieraj czujnik z płyty bazowej i dokładnie odkurz jego wnętrze. Nie dotykaj niczego w środku końcówką odkurzacza. Przetestuj alarm.

**UWAGA** : Gdy zaryzykuje, czujnik dymu jest mniej efektywny.  
**OSTROŻNIE:** Czujnik dymu nie można malować i zaklejać taśmą. Nie testuj czujnika dymu przy pomocy świeczki, płomienia, papierosów, itp.

**WAŻNE WSKAZÓWKI NA WYPADK ALARMU PRZECIWOPOŻAROWEGO**  
Czujnik dymu jest częścią ochrony przeciwpożarowej wraz z gąsienicami, drabinkami ewakuacyjnymi, linami oraz wybranymi materiałami budowlanymi użyjnymi podczas remontu. Upewnij się, że posiadasz trasę ewakuacyjną; omów ją z dziećmi, matkami i sąsiadami, że każdy pokój można opuścić nie otwierając drzwi, np.: przez okno. Jeśli alarm nie działa właściwie, skontroluj się i jego dostawca. Przechowuj tę instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu (np.: skryżanki z licznikiem prądu lub skryżanki z napięciem). Miejsca jednostka strażi pożarowej może dostarczyć więcej informacji na temat zapobiegania pożarom. Trzymaj czujnik dymu z daleka od dzieci.

**ostrzeżenie**  
W razie jakiegokolwiek wątpliwości, co do przyczyny alarmu, należy złożyć, że to naprawdę pożar i postępować zgodnie z jego planem ewakuacyjnym. Proszę nie zakładać, że to fałszywy alarm. Kurz może spowodować nadmierne czułość. Odkurz tak, jak opisano powyżej. Nie maluj czujnika dymu.

**Fałszywy alarm**  
Niezwłocznie alarmy fałszywe mogą być powodem wywołania alarmu przez bardzo czujny czujnik dymu. Jeśli nie ma pożaru, przewiezł pomieszczenie i / lub przedmuchaj czujnik dymu czystym powietrzem, np.: wachlując gazetą pod czujnikiem dymu, aż fałszywy alarm umilknie. Czujnik automatycznie się wtedy zresetuje.

**Zalecenia**  
Zalecamy niekorzystanie z czujników dymu starszych niż 10 lat w celu zmniejszenia ryzyka usterek. Czujnik dymu nie zastępuje ubezpieczenia mebli, domu, życia lub innych form ubezpieczeń. Czujnik dymu powinien zostać wymieniony wraz z wskazanymi na jego obudowie przez producenta.

**Smartwares Europe**  
Nie można ponieść odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub zniszczenia, włączając w to straty przypadkowe i / lub te wynikające z niezadziałania czujnika dymu podczas zamykania lub pożaru.

**ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW**

**1. Po naciśnięciu przycisku testowego nie rozlega się sygnał alarmowy.**  
\* Wydczytaj czujnik dymu. Parz także: część dotycząca konserwacji. Gdy problemu nie uda się rozwiązać, wymień czujnik dymu  
**2. Czujnik „cwierka” i czerwona dioda miga co 40 sekund.**  
\* Niski poziom baterii, wymień czujnik dymu.  
**3. Czujnik „cwierka” co 40 sekund (alarm w trybie awaryjnym)**  
\* Wyczytaj czujnik dymu. Parz także: część dotycząca konserwacji. Gdy problemu nie uda się rozwiązać, wymień czujnik dymu.

**4. Z czujnik dymu rozlega się sporadycznie niechciany alarm lub gdy mieszkańcy gotują lub biorą prysznic.**  
\* Naciśnij przycisk testowy, aby wyszycy alarm.  
\* Wyczytaj czujnik dymu (część dot. konserwacji)  
\* Przenieś czujnik dymu w inne miejsce i naciśnij przycisk testowy

Jeśli te czynności nie rozwiążą problemu, nie próbuj naprawiać czujnika samodzielnie. Jeśli problem wystąpi w okresie gwarancji, w warunkach określonych w gwarancji, zwróć czujnik dymu wraz z dowodem zakupu i jasnym opisem reklamacji do: **Smartwares Europe**

**POBIERZ DEKLARACJA WYKONANIA**

kż do DoP: service.smartwares.eu/dop i postępuj zgodnie z instrukcjami.

**SPECYFIKACJE**

Zasilanie	: Bateria alkaliczna 3 V DC CR123A (niemieniarna)
Temperatura robocza	: -10°C - 38°C
Wielgotność robocza	: 25 - 85%
Czujnik dymu	: Optyczny
Głośność alarmu	: > 85 db(a) w odległości 3 m.
Zbudowany w RV	: Sulfury
Alarm Nierozładardowa	: Ja
Zapobieganie alarmu (cisza)	: Tak (około 10 minut)

**PRZEZNACZENIE: BEZPIECZESTWO PRZECIWOPOŻAROWE I KLUCZOWE ELEMENTY PRZEKAZYWANA**

- Warunki aktywacji alarmu / Sensywność, opóźnienia odpowiedzi (czas reakcji) i wydajność w normalnym pożaru
- Niezawodność działania
- Tolerancja napięcia zasilania
- Twałość niezawodności działania i opóźnienie reakcji, odporność termiczna
- Twałość niezawodności działania, odporność na wibracje
- Twałość niezawodności działania, odporność na wilgot
- Twałość niezawodności działania, odporność na korozję
- Twałość niezawodności działania, stabilność elektryczną

**GWARANCJA PRODUKTU**

Produkt ten, zgodnie z przepisami UE, posiada gwarancję fabryczną. Gwarancja jest ważna przez okres czasu określony na opakowaniu, począwszy od daty zakupu. Zachowaj rachunek - dowód zakupu potrzebny jest do zgłoszenia gwarancji. W przypadku problemów, skontaktuj się ze sklepem, w którym produkt został zakupiony. Aby uzyskać więcej informacji: [service.smartwares.eu](http://service.smartwares.eu)

**LIKwidACJA PRODUKTU**

**Prawidlowe usuwanie produktu (zubyjny sprzęt elektryczny i elektroniczny) (Dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich i wydziołymi systemami zbierania odpadów).** Oznaczenie umieszczone na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że nie należy wyrzucać odpadów w sposób niekontrolowany do środowiska domowego po zakończeniu jego eksploatacji. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i ludzi wskazać

niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling i celu promowania ponownego wykorzystania materiałów użytkownikowi resources. Household powinien skontaktować się z gabinetem sortowania odpadów, w którym dokonali zakupu produktu, lub organem władz lokalnych, do informacji na temat miejsca i sposobu poddania tego produktu procesowi recyklingu. Użytkownicy w ramach powini skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie powinien być mieszany z innymi odpadami komercyjnymi.

**LIKwidACJA BATERIE**

**Zużyte baterie należy zawsze wrzucać do kosza na baterie. Jeśli akumulator jest wbudowany wewnątrz urządzenia, otwórz urządzenie i wyjmij baterię.**

**UTRZYMANIE**

Urządzenia są bezobsługowe, więc nie otwieraj go, proszę. Gwarancja jest nieważna, jeśli otworzysz urządzenie. Oczyść urządzenie w sposób miękki, suchą ściereczką lub szcziotką, przed przyłączeniem do zasilania. Proszę powies skontaktować się z gabinetem sortowania odpadów, w którym dokonali zakupu produktu, lub organem władz lokalnych, do informacji na temat miejsca i sposobu poddania tego produktu procesowi recyklingu. Użytkownicy w ramach powini skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie powinien być mieszany z innymi odpadami komercyjnymi.

**UTRZYMANIE**

Czyszczyć za pomocą czystej, suchej ściereki lub szcziotki, nie używając do tego celu rozpuszczalników lub materiałów ściernych. Unikaj kontaktu powierzchni elektrycznych z wilgocią. Wyczyść część w miejscu niedostępnym dla dzieci. Unikaj mokrej, bardzo zimnej lub ciepłej środowiska; może to spowodować uszkodzenie zespołów elektronicznych. Unikaj upuszczania lub uderzenia, może to spowodować uszkodzenie obwodów elektronicznych. Naprawa lub otwarcie jej części mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany warsztat. Systemy bezprzewodowe mogą być zaklepana z telefonów bezprzewodowych, kuchenek mikrofalowych i innych urządzeń bezprzewodowych działających w paśmie 2,4 GHz. Trzymaj się przynajmniej 3 m od urządzenia przy instalacji i eksploatacji. Baterie należy wyrzucać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Baterie nie polyać. Gdy komórki lub polknięcia baterii, należy natychmiast wrzucić do kosza.

**smartwares** RM218 SERIAL No.:

**NL Rookmelder**  
**FR Détecteur de fumée**  
**ES Detector de humo**

0786 RM218-003CPR 15  
Fire Safety EN14604:2005+AC:2008

**smartwares Europe**  
Jules Verwegweg 87  
5015 BH Tilburg  
The Netherlands  
service.smartwares.eu

NL: 088 5340501  
FR: 078 4815403FR  
BE: 078 4815403FR  
DE: 0825 560 650  
DK: +44 (0) 1603 076162  
UK: +44 (0) 345 230 1231  
ES: +34 938471989

Lokaal tarief  
Lokaal tarief  
Lokaal tarief  
Lokaal tarief  
Lokaal tarief  
Lokaal tarief

KM635716  
EN14604:2005

G214064  
VdS 3131

**NL BELANGRIJKE INFORMATIE**

- 1. Algemene productinformatie:**  
De rookmelder gaat, indien correct geïnstalleerd en onderhouden, af in het beginstadium van een brand. Dit kan u de waardevolle, extra seconden opleveren om uw huis te evacueren en de brandweer te bellen. De rookmelder werkt op een 3V lithiumbatterij. Onder normale condities is de levensduur van de batterij tot 10 jaar. Als de batterij (bina) leeg is, dan maakt de rookmelder dit kenbaar door een hoorbare "piep". Deze indicatie klikt iedere 30-40 seconden gedurende minimaal 30 dagen. Vervang de gehele rookmelder aan het einde van de levensduur!
- 2. Merkmodelnummer:** Smartwares RM218
- 3. Voeding:** 3V DC CR123A Lithium (batterij kan niet worden vervangen)
- 4. Toepassingsgebied:** Rookmelder voor gebouwen met woonfunctie en recreatieve accommodatie voertuigen.
- 5. Functie:** Geef een waarschuwing af als door brand veroorzaakte rook wordt gedetecteerd.
- 6. Beschrijving:** De werking van de rookmelder is gebaseerd op het fotoelektrisch principe, wat betekent dat de melders de lichtcontroleert op door brand veroorzaakte rook. De rookmelder detecteert geen hitte, gas of vuur.
- 7. Advies:** Bewaar deze instructies op een veilige, gemakkelijk bereikbare plaats (bijv. de meterkast).
- 8. Let op:** Het alarm is ontworpen voor het detecteren van rook, het kan geen brand voorkomen.
- 9. Let op:** Er mag niet over de rookmelder heen geschilderd worden. Bescherm de rookmelder tegen stof tijdens renovatiewerkzaamheden.
- 10. Let op:** Over de rookmelder mag geen tape geplakt worden of bedekt worden (hiervoor werkt hij niet goed meer).
- 11. Let op:** Houd de rookmelder uit de buurt van kinderen.

- ACTIVEREN**
- Druk op de testknop [1] en houd deze langer dan 5 seconden vast tot de LED-lampjes gaan branden, en laat de knop dan binnen 1 seconde los, erklint een pieptoon te horen dal de melders is geactiveerd en nu in werking is.  
**LET OP:** Activeer het alarm eerst, want anders functioneert het apparaat niet.

**TESTEN**

Test het apparaat op correcte werking van de testknop te drukken, het alarm gaat af als de elektronica, de pieper en de batterij naar behoren werken. Als u geen alarm hoort dan is de batterij defect, of er is een ander defect.

**OPMERKING: WEKELIJKS TESTEN IS NOODIG**

- NIET DOEN :** Met een open vlam het alarm testen, dit kan de melders beschadigen of brandbare materialen doen ontvammen en brand veroorzaken.
- LET OP :** Vanwege het geluidsniveau (85 decibel) van het alarm, dient u altijd op een amlengte afstand van het apparaat te staan tijdens het testen. Test het alarm wekelijks om zeker te zijn dat het werkt. Een alarm dat een veemod of zacht geluid maakt kan defect zijn.

**INSTALLATIE**

1. Wat is de beste plek om een rookmelder te monteren
  - \* Aan het plafond, 50cm van iedere rand.
  - \* Tenminste één op iedere verdieping.
  - \* In iedere slaapkamer.
  - \* In de hal en het trapparaat.
  - \* Op de overloop.
  - \* In de woonkamer.
  - \* In de pantry, of kamers met elektrische apparatuur.
2. Het alarm moet niet worden geplaatst in:
  - \* Een ruimte waar de temperatuur kan zakken onder de -10° of stijgen boven de 38°C
  - \* In vochtige ruimten.
  - \* Pal naast deuren of ramen, of in de buurt van een ventilator of radiator.

**MONTEER DE ROOKMELDER NIET OP DE MUUR!!**

Monteer het alarm niet op een plek die moeilijk te bereiken is, waardoor het lastig is om de testknop te bedienen, de batterijen te vervangen en onderhoud te plegen. Het alarm kan snel en eenvoudig geplaatst worden. Monteer de basisplaat op de gekozen plek met de meegeleverde schroeven.

- 3. Montage**
  - \* Haal de fixatieleup uit de basisplaat (2)
  - \* Schroef de basisplaat met 2 schroeven aan het plafond (3)
  - \* Plaats de melder op de basisplaat door deze te draaien, totdat u een "klik" hoort
  - \* Plaats de fixatieleup terug in het gat (4)
  - \* Test de rookmelder door een druk op de testknop (1)
- 4. Let op**
  - \* Piek geen tape over de rookmelder! Als rook wordt gedetecteerd hoort u een hard onderbroken geluid (85dB).
- 5. Aanbeveling**
  - \* Vergroot het detectiegebied door installatie van diverse rookmelders.

**ALARM UITZETTEN (stille modus)**

Als het alarm afgaat en u op de testknop drukt, dan wordt het alarm ongeveer 10 minuten lang onderbroken. Het rode LED-lampje kniptert elke 8 seconden, dit geeft aan dat de rookmelder in stillemode functioneert. Rookmelders zijn ontworpen om het aantal valse meldingen laag te houden. Verbrandingsdeeltjes van het kokken kunnen het alarm doen afgaan als het alarm dichtbij een kook-geedele is geplaatst. Er komen grote hoeveelheden verbrandings-deeltjes vrij als er gekookt wordt, of tijdens grillen/frituren. Gebruik van een atzugkap boven het fornuis die de lucht naar buiten afvoert (niet hercirculeert) helpt ook om deze verbrandingsdeeltjes uit de keuken te verwijderen. De stille modus (testknop) is erg handig in de keuken, of andere ruimtes waar vals alarm veel kan voorkomen. De stillemode mag alleen worden gebruikt als een bekende oorzaak, zoals rook als gevolg van koken, het alarm doet afgaan. De rook-melder wordt minder gevoelig door een druk op de testknop (stille modus), als de rook niet te dicht is zal het alarm uitgaan, wat aangeeft dat de rookmelder tijdelijk in een minder gevoelige stand staat. De rookmelder wordt na ongeveer 10 minuten automatisch gereset. Als rook nog steeds verbrandings-deeltjes aanwezig zijn dan zal het alarm opnieuw afgaan. Het uitzetten van het alarm (stille modus) kan herhaaldelijk worden uitgevoerd totdat er in de lucht geen verbrandingsdeeltjes meer voorkomen die het alarm doen afgaan.

**OPMERKING:** Dichte rook heeft prioriteit over de stillemodus, en zal nog steeds tot een continu alarm leiden, het apparaat schakelt van stille modus over in de normale werking.

**LET OP** : De testknop is bedoeld om de rookmelder te testen, zorg er dan eerst voor dat u de bron van de rook kunt vinden, en zeker weet dat alles veilig is.

**PREVENTIEF ONDERHOUD**

**Testen**  
Dit alarm is uitgerust met een testknop. Druk het in totdat het alarm afgaat. Het alarm stopt als de knop wordt losgelaten. Test het alarm tenminste eens per week.

**Reinigen**  
Voor de beste werking dient de rookmelder eens per maand worden afgestoft, en eens per 6 maanden worden gestofzuigd. Verwijder de detector van de plafondplaat en stofzuig voorzichtig het binnenste van de detector. Raak het binnenwerk niet aan met de zuigmond van de stofzuiger. Test daarna het alarm.

**LET OP** : De rookmelder is minder effectief als deze wordt afgedekt.  
**LET OP** : Er mag niet over de rookmelder heen geschilderd of geplakt worden. Test de rookmelder niet met kaarsen, vlammen, sigaretten, etc.

**BELANGRIJK INSTRUCTIES IN GEVAL VAN BRANDALARM**

Een rookmelder is onderdeel van uw brandbeveiliging, samen met brandblussers, ladders, touwen en uw keuze van bouwmaterialen tijdens renovaties. Zorg er ook voor dat u een vluchtroute heeft: bespreek dit met uw kinderen, zorg ervoor dat iedere ruimte geëvacueerd kan worden zonder de deur te openen, bijvoorbeeld door een raam. Als het alarm niet goed werkt, raadpleeg dan de instructies van de leverancier. Bewaar de handleiding binnen bereik (bijv. in de meterkast) of een gereedschapskast. De lokale brandweer kan meer informatie verschaffen over het voorkomen van brand. Houd de rookmelder uit de buurt van kinderen.

**Waarschuwing**  
Als er rook maar enige twijfel is over de reden van het alarm, neem dan aan dat er echt brand is en voer uw noodplan uit. Ga er niet vanuit dat het een vals alarm is. Stof kan extreme gevoeligheid veroorzaken. Stofzuig zoals hierboven is aangegeven. Verf de rookmelder niet.

**BATTERIE / 3V DC CR123A Lithium**  
Levensduur 10J, niet vervangerbaar - Lifetime 10y, not replaceable  
Cyclee 10 tot, nie wymienne - Levensduur 10 J, niet vervangbaar  
Vie 10 ans, pas remplaceable - Vida útil 10 años, no sustituble

Mounting type ceiling - Montagetype Plafond  
Rozwiąz montażu sufit - Montagetype plafond  
Type de montage plafond - Tipo de montaje techo  
Installation in a camper - Entree in een Wohnmobil  
Instalacja w kamperze - Instalatie in een camper  
Installation dans un camping-car - Instalación en una caravana  
Individual alarm indicator - Individuelle Alarmanzeige  
Indywidualny wskaźnik alarmu - Alerador individual  
Indicador d'alarme individual - Indicador de alarma individual  
Alarm preventie (hush) - Alarm Prävention (Stille)  
Zapobieganie alarmu (cisza) - Alarm prevención (silencio)  
Prevention d'alarme (silence) - Prevención de alarma (silencio)

**EN Activation:**  
Press and hold 5 seconds

**DE Aktivierung:**  
5 Sekunden lang gedrückt halten

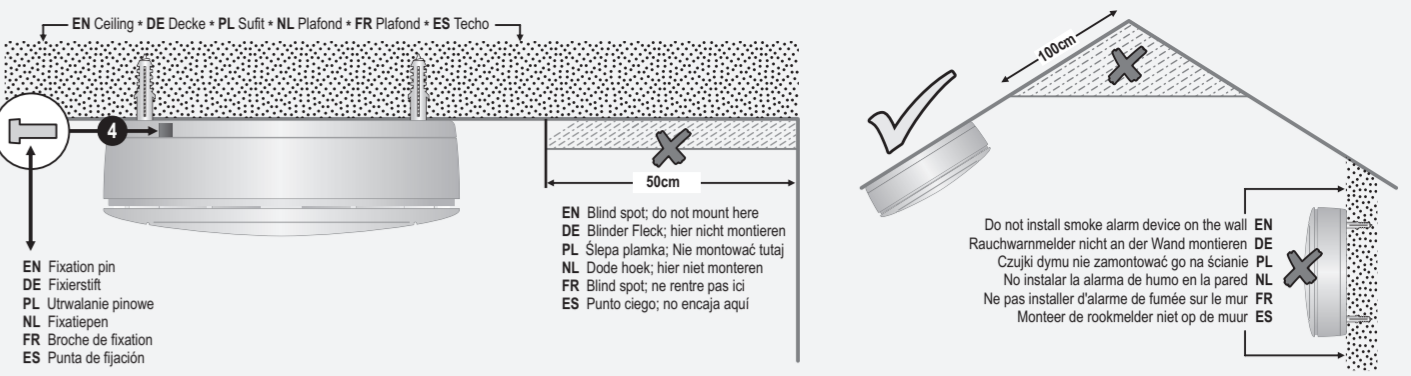
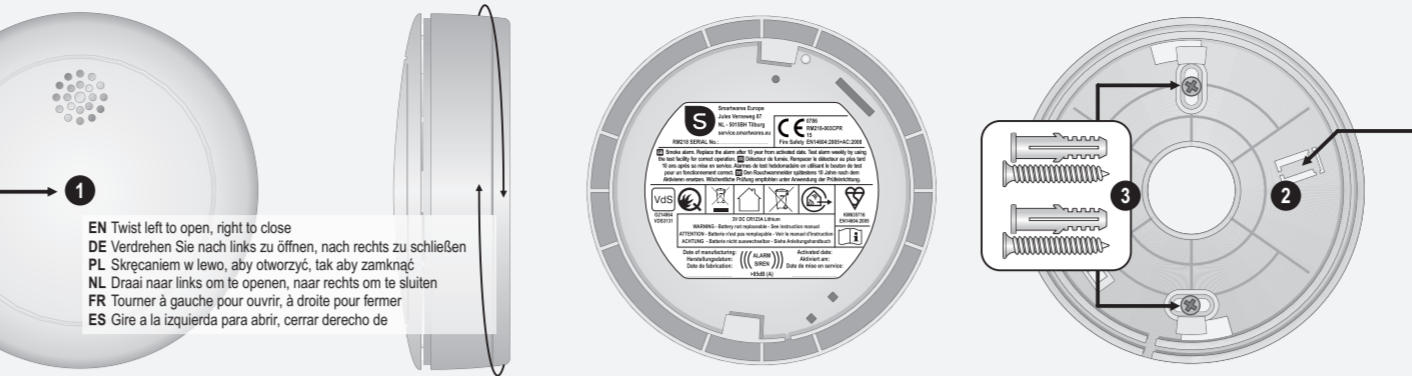
**PL Aktywowanie:**  
Przytrzymaj przes 5 sekund

**NL Activering:**  
5 seconden ingedrukt houden

**FR Activation:**  
Pendant 5 secondes

**ES Activación:**  
Mantenga pulsado durante 5 segundos

**EN Twist left to open, right to close**  
DE Verdrehen Sie nach links zu öffnen, nach rechts zu schließen  
PL Skrećcamy w lewo, aby otworzyć, tak aby zamknąć  
NL Draai naar links om te openen, naar rechts om te sluiten  
FR Tourner à gauche pour ouvrir, à droite pour fermer  
ES Gire a la izquierda para abrir, cerrar derecho de



**NL BELANGRIJKE INFORMATIE**

- 1. Algemene productinformatie:**  
De rookmelder gaat, indien correct geïnstalleerd en onderhouden, af in het beginstadium van een brand. Dit kan u de waardevolle, extra seconden opleveren om uw huis te evacueren en de brandweer te bellen. De rookmelder werkt op een 3V lithiumbatterij. Onder normale condities is de levensduur van de batterij tot 10 jaar. Als de batterij (bina) leeg is, dan maakt de rookmelder dit kenbaar door een hoorbare "piep". Deze indicatie klikt iedere 30-40 seconden gedurende minimaal 30 dagen. Vervang de gehele rookmelder aan het einde van de levensduur!
- 2. Merkmodelnummer:** Smartwares RM218
- 3. Voeding:** 3V DC CR123A Lithium (batterij kan niet worden vervangen)
- 4. Toepassingsgebied:** Rookmelder voor gebouwen met woonfunctie en recreatieve accommodatie voertuigen.
- 5. Functie:** Geef een waarschuwing af als door brand veroorzaakte rook wordt gedetecteerd.
- 6. Beschrijving:** De werking van de rookmelder is gebaseerd op het fotoelektrisch principe, wat betekent dat de melders de lichtcontroleert op door brand veroorzaakte rook. De rookmelder detecteert geen hitte, gas of vuur.
- 7. Advies:** Bewaar deze instructies op een veilige, gemakkelijk bereikbare plaats (bijv. de meterkast).
- 8. Let op:** Het alarm is ontworpen voor het detecteren van rook, het kan geen brand voorkomen.
- 9. Let op:** Er mag niet over de rookmelder heen geschilderd worden. Bescherm de rookmelder tegen stof tijdens renovatiewerkzaamheden.
- 10. Let op:** Over de rookmelder mag geen tape geplakt worden of bedekt worden (hiervoor werkt hij niet goed meer).
- 11. Let op:** Houd de rookmelder uit de buurt van kinderen.

- ACTIVEREN**
- Druk op de testknop [1] en houd deze langer dan 5 seconden vast tot de LED-lampjes gaan branden, en laat de knop dan binnen 1 seconde los, erklint een pieptoon te horen dal de melders is geactiveerd en nu in werking is.  
**LET OP:** Activeer het alarm eerst, want anders functioneert het apparaat niet.

**TESTEN**

Test het apparaat op correcte werking van de testknop te drukken, het alarm gaat af als de elektronica, de pieper en de batterij naar behoren werken. Als u geen alarm hoort dan is de batterij defect, of er is een ander defect.

**OPMERKING: WEKELIJKS TESTEN IS NOODIG**

- NIET DOEN :** Met een open vlam het alarm testen, dit kan de melders beschadigen of brandbare materialen doen ontvammen en brand veroorzaken.
- LET OP :** Vanwege het geluidsniveau (85 decibel) van het alarm, dient u altijd op een amlengte afstand van het apparaat te staan tijdens het testen. Test het alarm wekelijks om zeker te zijn dat het werkt. Een alarm dat een veemod of zacht geluid maakt kan defect zijn.

**INSTALLATIE**

1. Wat is de beste plek om een rookmelder te monteren
  - \* Aan het plafond, 50cm van iedere rand.
  - \* Tenminste één op iedere verdieping.
  - \* In iedere slaapkamer.
  - \* In de hal en het trapparaat.
  - \* Op de overloop.
  - \* In de woonkamer.
  - \* In de pantry, of kamers met elektrische apparatuur.
2. Het alarm moet niet worden geplaatst in:
  - \* Een ruimte waar de temperatuur kan zakken onder de -10° of stijgen boven de 38°C
  - \* In vochtige ruimten.
  - \* Pal naast deuren of ramen, of in de buurt van een ventilator of radiator.

**MONTEER DE ROOKMELDER NIET OP DE MUUR!!**

Monteer het alarm niet op een plek die moeilijk te bereiken is, waardoor het lastig is om de testknop te bedienen, de batterijen te vervangen en onderhoud te plegen. Het alarm kan snel en eenvoudig geplaatst worden. Monteer de basisplaat op de gekozen plek met de meegeleverde schroeven.

- 3. Montage**
  - \* Haal de fixatieleup uit de basisplaat (2)
  - \* Schroef de basisplaat met 2 schroeven aan het plafond (3)
  - \* Plaats de melder op de basisplaat door deze te draaien, totdat u een "klik" hoort
  - \* Plaats de fixatieleup terug in het gat (4)
  - \* Test de rookmelder door een druk op de testknop (1)
- 4. Let op**
  - \* Piek geen tape over de rookmelder! Als rook wordt gedetecteerd hoort u een hard onderbroken geluid (85dB).
- 5. Aanbeveling**
  - \* Vergroot het detectiegebied door installatie van diverse rookmelders.

**ALARM UITZETTEN (stille modus)**

Als het alarm afgaat en u op de testknop drukt, dan wordt het alarm ongeveer 10 minuten lang onderbroken. Het rode LED-lampje kniptert elke 8 seconden, dit geeft aan dat de rookmelder in stillemode functioneert. Rookmelders zijn ontworpen om het aantal valse meldingen laag te houden. Verbrandingsdeeltjes van het kokken kunnen het alarm doen afgaan als het alarm dichtbij een kook-geedele is geplaatst. Er komen grote hoeveelheden verbrandings-deeltjes vrij als er gekookt wordt, of tijdens grillen/frituren. Gebruik van een atzugkap boven het fornuis die de lucht naar buiten afvoert (niet hercirculeert) helpt ook om deze verbrandingsdeeltjes uit de keuken te verwijderen. De stille modus (testknop) is erg handig in de keuken, of andere ruimtes waar vals alarm veel kan voorkomen. De stillemode mag alleen worden gebruikt als een bekende oorzaak, zoals rook als gevolg van koken, het alarm doet afgaan. De rook-melder wordt minder gevoelig door een druk op de testknop (stille modus), als de rook niet te dicht is zal het alarm uitgaan, wat aangeeft dat de rookmelder tijdelijk in een minder gevoelige stand staat. De rookmelder wordt na ongeveer 10 minuten automatisch gereset. Als rook nog steeds verbrandings-deeltjes aanwezig zijn dan zal het alarm opnieuw afgaan. Het uitzetten van het alarm (stille modus) kan herhaaldelijk worden uitgevoerd totdat er in de lucht geen verbrandingsdeeltjes meer voorkomen die het alarm doen afgaan.

**OPMERKING:** Dichte rook heeft prioriteit over de stillemodus, en zal nog steeds tot een continu alarm leiden, het apparaat schakelt van stille modus over in de normale werking.

**LET OP** : De testknop is bedoeld om de rookmelder te testen, zorg er dan eerst voor dat u de bron van de rook kunt vinden, en zeker weet dat alles veilig is.

**PREVENTIEF ONDERHOUD**

**Testen**  
Dit alarm is uitgerust met een testknop. Druk het in totdat het alarm afgaat. Het alarm stopt als de knop wordt losgelaten. Test het alarm tenminste eens per week.

**Reinigen**  
Voor de beste werking dient de rookmelder eens per maand worden afgestoft, en eens per 6 maanden worden gestofzuigd. Verwijder de detector van de plafondplaat en stofzuig voorzichtig het binnenste van de detector. Raak het binnenwerk niet aan met de zuigmond van de stofzuiger. Test daarna het alarm.

**LET OP** : De rookmelder is minder effectief als deze wordt afgedekt.  
**LET OP** : Er mag niet over de rookmelder heen geschilderd of geplakt worden. Test de rookmelder niet met kaarsen, vlammen, sigaretten, etc.

**BELANGRIJK INSTRUCTIES IN GEVAL VAN BRANDALARM**

Een rookmelder is onderdeel van uw brandbeveiliging, samen met brandblussers, ladders, touwen en uw keuze van bouwmaterialen tijdens renovaties. Zorg er ook voor dat u een vluchtroute heeft: bespreek dit met uw kinderen, zorg ervoor dat iedere ruimte geëvacueerd kan worden zonder de deur te openen, bijvoorbeeld door een raam. Als het alarm niet goed werkt, raadpleeg dan de instructies van de leverancier. Bewaar de handleiding binnen bereik (bijv. in de meterkast) of een gereedschapskast. De lokale brandweer kan meer informatie verschaffen over het voorkomen van brand. Houd de rookmelder uit de buurt van kinderen.

**Waarschuwing**  
Als er rook maar enige twijfel is over de reden van het alarm, neem dan aan dat er echt brand is en voer uw noodplan uit. Ga er niet vanuit dat het een vals alarm is. Stof kan extreme gevoeligheid veroorzaken. Stofzuig zoals hierboven is aangegeven. Verf de rookmelder niet.

**FR INFORMATIONS IMPORTANTES**

- 1. Informations générales concernant le produit:**  
Le détecteur de fumée, à condition d'être correctement installé et entretenu, émet un signal d'alarme de manière précoce en cas d'incendie. Ceci permet de gagner de précieuses secondes pour évacuer votre maison et alerter les pompiers. Le détecteur de fumée fonctionne avec une pile au lithium. Dans des conditions normales, la durée de vie de la pile peut atteindre jusqu'à 10 ans. Lorsque la pile est (quasiment) usée, le détecteur de fumée émet un « bip » audible. Certeiniquement sonore est répétée toutes les 30-40 secondes, pendant au moins 30 jours. Lorsque ce signal indiquant que la pile est presque usée retentit, il convient de remplacer le détecteur de fumée au plus vite.
- 2. Numéro de fabrication/modèle:** Smartwares RM218
- 3. Alimentation électrique:** 3V DC CR123A Lithium (pile non remplaçable)  
**Champ d'application:** Smoke detector d'alarme pour les bâtiments à fonction résidentielle et les véhicules d'agrément de loisir.
- 4. Fonction:** Émet un signal d'alarme en cas de détection de fumée d'un incendie.
- 5. Description:** Le détecteur de fumée fonctionne selon le principe de la cellule photoélectrique, c.à.d. qu'il détecte si de la fumée est présente dans l'air. Il ne détecte pas la chaleur, le gaz ou les flammes.
- 6. Indication:** Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi.
- 7. Attention:** Ce détecteur de fumée est conçu pour la détection de fumée. Il ne peut pas empêcher un incendie.
- 8. Attention:** Ne pas recouvrir le détecteur de fumée de peinture. Le cas échéant, protéger le détecteur de fumée de la poussière pendant les travaux de rénovation.
- 10. Attention:** Ne pas masquer/recouvrir le détecteur de fumée (ce peut inhiber son bon fonctionnement).
- 11. Attention:** Tenir le détecteur de fumée hors de la portée des enfants.

**ACTIVATION**

Appuyez sur la touche de test (1) pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que la diode lumineuse s'allume puis relâcher la touche en une seconde. Le détecteur de fumée émet alors un « bip » indiquant qu'il est activé et en mode de fonctionnement.

**ATTENTION:** Le détecteur de fumée doit être activé pour être opérationnel.

**VÉRIFICATION**

Tester le détecteur de fumée en appuyant sur la touche de test afin de s'assurer de son bon fonctionnement. Le test détermine l'alarme indiquant ainsi que le détecteur de fumée est opérationnel. Si aucun signal se retentit, cela signifie qu'une erreur est survenue.

**REMARQUE: IL EST CONSEILLÉ D'EFFECTUER UNE VÉRIFICATION UNE FOIS PAR SEMAINE.**

**NE PAS :** Exposer le détecteur de fumée à une flamme nue pour le tester. Vous risqueriez de l'endommager ou d'enflammer des matières combustibles et de provoquer un feu.

**ATTENTION:** En raison de la puissance sonore du signal émis par le détecteur de fumée (85 décibels) il est conseillé de se tenir à une distance d'au moins une longueur de bras lors du test. Si le son émis est irrégulier ou faible, l'appareil est défectueux.

**INSTALLATION**

1. Dans les habitations, les chambres à coucher et les chambres d'enfants ainsi que les couloirs servant de voie de secours à partir des pièces d'habitation doivent être munis respectivement d'un moins un détecteur de fumée. Celui-ci doit être installé ou disposé de façon à ce que la fumée d'un incendie puisse être détectée et signalée précocement.
- \* Au plafond, si possible au centre de la pièce.
- \* A une distance d'au moins 50 cm des murs, des éléments d'ameublement et des lampes.
2. Ne pas installer le détecteur de fumée aux emplacements suivants:
  - \* Les endroits exposés à des températures inférieures à -10°C ou supérieures à 38°C
  - \* Dans les pièces avec une humidité d'air importante (p.ex. salle de bains)
  - \* A proximité directe des portes ou fenêtres et à proximité d'un ventilateur ou d'un radiateur.

**NE PAS INSTALLER D'ALARME DE FUMÉE SUR LE MUR!!**

Nous recommandons de se conformer à la norme d'application DIN 14676 pour les détecteurs de fumée, car cette norme recense les exigences en matière d'installation, d'entretien et de remplacement des détecteurs de fumée. Les règles relatives à la construction des Länder spécifiques (Landesbauordnungen) donnent des indications sur l'obligation légale d'utilisation de détecteurs de fumée. Dans la mesure du possible, ne pas installer le détecteur de fumée dans un endroit difficile d'accès afin de permettre l'activation de la touche test.

**3. Montage**

- \* Retirer la broche de fixation du socle (2)
  - \* Fixer le socle de montage au plafond à l'aide de deux vis (3)
  - \* Fixer le détecteur sur le socle de montage en le tournant jusqu'à entendre un « clic »
  - \* Placer la broche de fixation dans le trou (4)
  - \* Tester le détecteur en appuyant sur la touche de test (1)
- 4. Alarme**
- \* En cas de détection de fumée, un signal sonore pulsant retentit par intermittence (85dB).
- 5. Recommandation**
- \* largissez la zone de détection en installant plusieurs détecteurs de fumée.

**INDICATION**

Ne pas disposer de détecteurs de fumée dans les pièces dans lesquelles un fort dégagement de vapeur, de poussière ou de fumée a lieu dans des conditions normales. En raison du principe de la lumière diffusée, des conditions environnementales défavorables telles que la poussière, l'eau de condensation ou un courant d'air peuvent déclencher l'alarme. Des conditions atmosphériques inhabituelles peuvent également être à l'origine d'une fausse alerte du détecteur de fumée très sensible (humidité ambiante condensée).

**DÉSACTIVATION DE L'ALARME (mode muet)**

Dans le cas d'une fausse alerte n'ayant manifestement pas été déclenchée par la fumée d'un incendie, vous pouvez couvrir le détecteur de feu. Pendant que l'alarme retentit, appuyez sur la touche de test. L'alarme s'arrête alors pendant env. 10 minutes et la diode lumineuse rouge clignote toutes les 8 secondes pour indiquer que le détecteur de fumée est en mode muet. Au bout d'env. 10 minutes, celui-ci se remettra automatiquement en mode normal. Si des particules sont toujours présentes dans la cellule, de mesure après ce laps de temps, l'alarme retentira à nouveau.

**REMARQUE :** La présence de fumée dense désactive le mode muet et l'alarme retentit.

**TEST**

Le détecteur de fumée est équipé d'une touche de test. Appuyez sur la touche de test jusqu'à ce que l'alarme retentisse. Le signal sonore s'arrête lorsque vous relâchez la touche. Vérifier le détecteur de fumée une fois par semaine.

**NETTOYAGE**

Afin de garantir le bon fonctionnement du détecteur de fumée, les orifices d'entrée de la fumée doivent être exempts de poussière et de saletés.

**ATTENTION:** Le détecteur de fumée perd son efficacité lorsqu'il est recouvert.  
**ATTENTION:** Ne pas recouvrir le détecteur de fumée de peinture ou le masquer. Ne pas tester le détecteur à l'aide d'une bougie, d'une flamme, d'une cigarette, etc.

**INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN CAS D'ALARME**

Alertez immédiatement les pompiers. Restez calme et donnez des réponses claires aux questions posées. Se mettre en sécurité ainsi que les personnes en danger. En cas de dégagement de fumée importante, rester à proximité du sol et presser un linge humide sur la bouche et le nez. Ne pas utiliser les ascenseurs. Fermer toutes les portes et les fenêtres des pièces enflammes pour éviter la propagation de l'incendie et de la fumée. S'il n'est pas possible de sortir du bâtiment, se réfugier dans une pièce sûre, fermer la porte et signaler sa présence à la feulement. Couvrir les portes à l'aide de tapis ou de serviettes mouillées, afin d'éviter que la fumée ne pénètre dans la pièce.

**Alertissement**

Si vous avez des doutes sur l'origine de l'alarme, partez du principe qu'il s'agit d'un incendie réel et exécutez votre plan d'urgence.

**Recommandation**

Ne pas utiliser de détecteurs de fumée ayant plus de 10 ans. Le détecteur de fumée ne remplace pas une asturdane. Les piles hors de service doivent être installées de façon à pouvoir donner l'alarme précocement en cas de présence de fumée d'un incendie. Les détecteurs de fumée ne permettent pas de empêcher ou de lutter contre un incendie. Veuillez conserver soigneusement le mode d'emploi de votre détecteur de fumée.

**ES INFORMACIÓN IMPORTANTE**

- 1. Información general de producto:**  
El detector de humo, si se instala y mantiene correctamente, emite una alarma en un estadio temprano del incendio. Así puede tener unos segundos adicionales muy valiosos para evaluar la casa y llamar a los bomberos. El detector de humo funciona con corriente directa de 3V de litio. En condiciones normales la vida útil de la batería es de hasta 10 años. Cuando la batería está (casi) gastada, el detector de humo lo indica con un pitido. Este indicador suena cada 30-40 seg. durante un mínimo de 30 días. Al finalizar su vida útil, sustituya el detector de humo completo.
- 2. Fabricante/número de modelo:** Smartwares RM218
- 3. Fuente de alimentación:** 3V DC CR123A Litio (batería no sustitible)
- 4. Ambito de aplicación:** Humo detector de alarma para los edificios con función residencial y vehículos de alojamiento de ocio.
- 5. Función:** Emite una advertencia cuando se detecta el humo causado por fuego.
- 6. Descripción:** El detector de humo basado en principio de célula fotosensible, lo que implica que la alarma monitoriza el aire buscando el humo causado por el fuego. El detector de humo no detecta calor, gas ni fuego.
- 7. Recomendación:** Conserve estas instrucciones en un lugar seguro de fácil acceso (como la caja del contador de la luz).
- 8. Precaución:** La alarma ha sido diseñada para detectar humo, no puede evitar un incendio.
- 9. Precaución:** El detector de humo no debe pintarse. Proteja el detector de humo del polvo durante cualquier reforma.
- 10. Precaución:** El detector de humo no debe encintarse/cubrirse (perderá su función).
- 11. Precaución:** Mantenga el detector de humo fuera del alcance de los niños.

**ACTIVACIÓN**

Pulse el botón de prueba (1) y manténgalo pulsado aproximada-mente 5 segundos hasta que se encienda el LED; suéltelo antes de que pase un segundo, el detector de humo emite un pitido, indicando que está activada y pasa a estado operativo. **PRECAUCIÓN:** Active primero la alarma en un lugar silencioso.

**PRUEBA**

Pruebe la unidad para garantizar un correcto funcionamiento pulsando el botón de prueba, sonará la alarma y funcionará el circuito electrónico, el timbre y la batería. Si no suena ninguna alarma, la batería está defectuosa o existe otro problema.

**ES NECESARIA UNA COMPROBACIÓN SEMANAL!!**

**NO** Use una llama para probar la alarma,